

Fjala përshëndetëse e kryetari të xhamisë Besir Halili

I nderuari kryetar i komunës së Kreuzlingenit, z. Thomas Niederberger
Të nderuar mysafirë nga vendlindja e ju nga Zvicra

Në emër të kryesisë së xhamisë
Në emër të Forumit të Rinjve Muslimanë të xhamisë
Në emër të Forumit të Grave Muslimane të xhamisë, si dhe
Në emër të Forumit «Networking» të xhamisë sonë

ju përshëndes me es-selamu alejkum ve rahmetullah

Ju falënderoj përzemërsisht për pjesëmarrjen tuaj kaq masive në festimin e 30 vjetorit të xhamisë sonë. Pjesëmarrja juaj kaq e madhe tregon se ju jo vetëm sot, por edhe në të kaluarën e keni mbështetur fuqishëm xhaminë tonë dhe aktivitetet e saj.

Unë e ndiej për obligim t'i falënderoj në radhë të parë ata që e kanë themeluar këtë xhami në vitin 1993, që besoj se nuk e kanë pasur aspak lehtë. Pastaj të gjithë ato kryesi e xhemat xhamie që e kanë mbështetur atë në forma të ndryshme: morale, materiale etj. Pa kontributin dhe sakrificën e tyre, xhamia jonë nuk do të ishte këtu ku është sot.

Po ashtu i falënderoj edhe të gjithë aktorët lokalë e më gjerë, si: komunën, kishat krishtere, shkollat, organizatat ndërfetare, organizatat islame etj., për mbështetjen e vazhdueshme që ia kanë ofruar xhamisë sonë.

Në shpresojmë në mbështetjen tuaj të mëtutjeshme për të mirën e të gjithëve në këtë qytet të bukur të Kreuzlingenit dhe të Liqenit të Konstancës.

Duke ju dëshiruar një mbrëmje të këndshme, ju përshëndes me es-selamu alejkum ve rahmetullah!

Grusswort des Moscheepäsidenten Besir Halili

Sehr geehrtet Herr Stadtpräsident, Thomas Niederberger
Sehr geehrte Gäste aus dem Kosovo und Nordmazedonien
Sehr geehrte Damen und Herren

Im Namen des Vorstandes der Moschee
Im Namen des Jugendforums
Im Namen des Frauenforums, und
Im Namen des Forum «Networking»

begrüsse ich Sie ganz herzlich mit es-selamu alejkum ve rahmetullah!

Ich bedanke mich ganz herzlich für Ihre so zahlreiche Teilnahme am 30. Jubiläum unserer Moschee. Ihre dermasse Erscheinung hier zeigt noch einmal, dass Sie nicht nur heute, sondern auch in der Vergangenheit, unsere Moschee und ihre Aktivitäten stark unterstützt haben.

Ich sehe es als meine Aufgabe, mich in erster Linie bei denen zu bedanken, die unsere Moschee im Jahr 1993 gegründet haben. Sie haben es nicht leicht gehabt, davon sind wir überzeugt. Dann mein Dank gehört auch jedem Vorstandsmitglied, jedem Mitglied und jedem anderem, der unsere Moschee in irgend einer Form: moralisch und materiell, unterstützt haben. Ohne ihre Hilfe und Unterstützung, würde unsere Moschee nicht hier sein, wo sie heute steht.

Zudem bedanke ich mich bei allen lokalen Akteuren und darüber hinaus, wie: unsere politische Gemeinde Kreuzlingen, die Katholische und die Evangelische Kirche, die Schulen, die interreligiöse und islamische Organisationen in der Schweiz, für ihre ständige Unterstützung unserer Moschee gegenüber.

Wir hoffen auf Ihre weitere Unterstützung, die im Nutzen aller Bewohner unserer schönen Stadt Kreuzlingen und Bodensee sein wird.

Nun verabschiede ich mich und lade Sie ein, den Abend zu geniessen!

Ves-selamu alejkum!